

RFX9200



www.pronto.philips.com

FR Guide de démarrage

PHILIPS

Guide d'utilisation du relais RFX9200

© Copyright 2007 Philips Innovative Applications N.V., Interleuvenlaan 74-76,
3001 Louvain (Belgique)

Remarque :

Tous droits réservés. Toute reproduction, partielle ou intégrale, est interdite sans le consentement écrit préalable du détenteur des droits d'auteur.

Philips Innovative Applications N.V. n'est pas responsable des omissions ou des erreurs techniques ou rédactionnelles de ce manuel, et décline toute responsabilité en cas de dommage résultant directement ou indirectement de l'utilisation du relais RFX9200.

Les informations de ce guide d'utilisation sont susceptibles d'être modifiées sans préavis. Tous les noms de marque ou de produit sont des marques commerciales ou des marques déposées de leurs sociétés ou organismes respectifs.

Concept et réalisation du guide :

Human Interface Group, De Regenboog 11, 2800 Malines (Belgique)
www.higroup.com

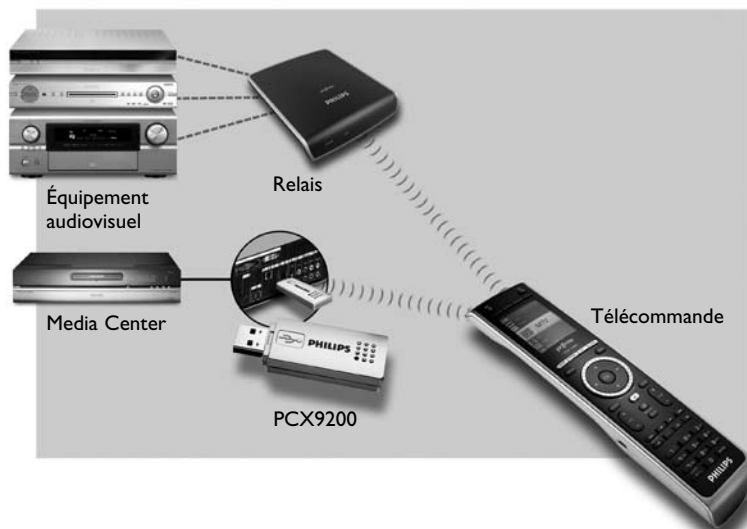
Sommaire

1	Utilisation du relais	4
1.1	Introduction	4
1.2	Observation du matériel	6
2	Installation du relais	7
2.1	Configuration du relais	7
2.2	Connexion du relais	7
2.3	Positionnement du relais lors de l'utilisation du blaster avant	7
2.4	Installation des émetteurs infrarouges simples	9
3	Fonctions supplémentaires	10
3.1	Réglage des ID relais	10
3.2	Contrôle de portée	11
3.3	Suppression des interférences avec d'autres télécommandes	11
3.4	Réglage du niveau de puissance des sorties infrarouges	12
4	Dépannage	12
5	Caractéristiques techniques	13
	Homologation et consignes de sécurité RFX9200	14
	Conformité FCC	14
	Réglementation CE selon R&TTE	15
	Réglementation WEEE (pour UE uniquement)	16

1 Utilisation du relais

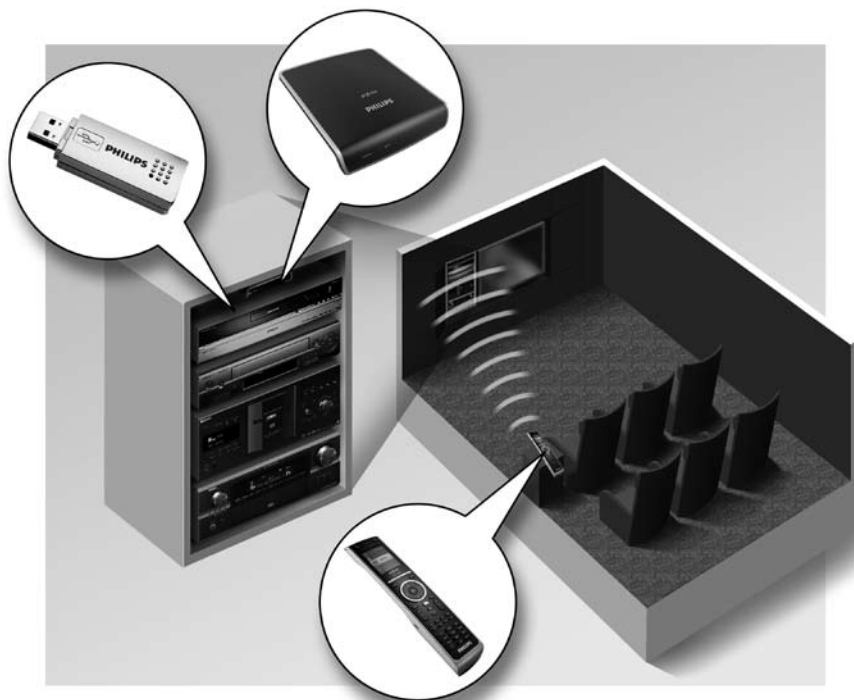
1.1 Introduction

Les télécommandes **infrarouges (IR)** ne fonctionnent pas correctement lorsque des obstacles situés entre la télécommande et les appareils audio et vidéo perturbent le signal d'exécution. Vous pouvez résoudre ce problème en utilisant la **fréquence radio (RF)** comme fréquence porteuse pour vos signaux infrarouges. De manière générale, la télécommande, en association avec le relais, peut contrôler des appareils audio et vidéo depuis n'importe quel endroit.



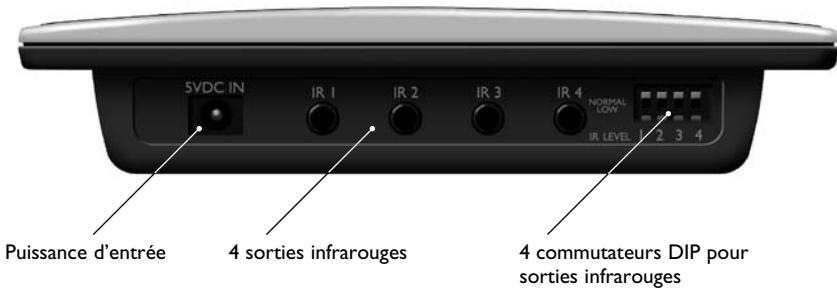
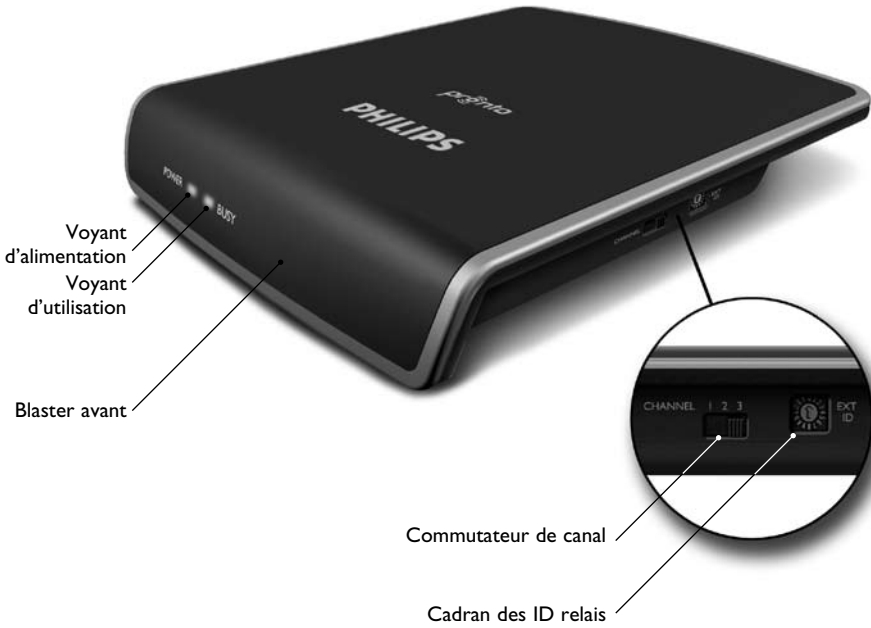
Si certains appareils sont hors de portée du blaster avant du relais ou si celui-ci transmet les signaux avec une puissance trop élevée, utilisez les émetteurs infrarouges simples inclus. Vous pouvez installer les **émetteurs infrarouges simples** de deux manières:

- Les émetteurs infrarouges simples **en association avec le blaster avant**.
Quand l'espace est réduit autour des récepteurs infrarouges des appareils (dans un petit placard, par exemple).
- Les émetteurs infrarouges simples **à la place du blaster avant**.
Si vous voulez transmettre des signaux infrarouges de façon très précise, éteignez le blaster avant et utilisez uniquement les émetteurs infrarouges simples pour contrôler les appareils.



Vous pouvez utiliser plusieurs relais ou combiner les relais RFX9200 et PCX9200 comme présenté ci-dessus. Vous pouvez également contrôler chaque relais individuellement avec une ou plusieurs télécommandes.

1.1 Observation du matériel



2 Installation du relais

Assurez-vous que vous disposez des éléments suivants : relais, adaptateur secteur, émetteurs infrarouges simples et, éventuellement, vis.

L'installation du relais comporte **4 principales étapes** :

- Configuration du relais
- Connexion du relais
- Positionnement du relais
- Installation des émetteurs infrarouges simples

2.1 Configuration du relais

Dans l'assistant New Project Wizard du Configuration Program, à l'étape Link Extenders to components :

- Définissez le canal.
- Ajoutez le relais 0 au projet.
- Reliez les éléments au relais.
- Définissez le port infrarouge à utiliser : le blaster avant ou l'un des 4 autres ports infrarouges.

Astuce

Pour ajouter plusieurs relais au projet, voir *Fonctions supplémentaires*, page 10.

2.2 Connexion du relais

- 1 Branchez le câble d'alimentation à l'arrière du relais.
- 2 Branchez l'adaptateur secteur sur une prise murale secteur.

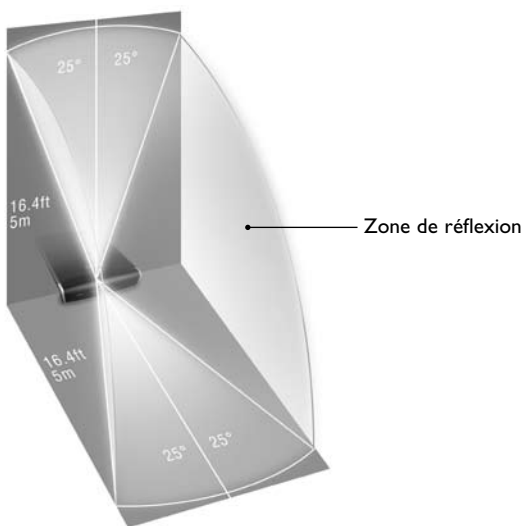
Une fois la connexion établie, le voyant d'alimentation du relais s'allume.

2.3 Positionnement du relais lors de l'utilisation du blaster avant

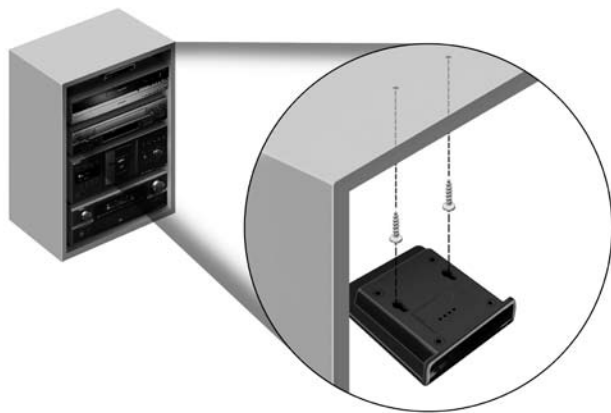
Pour un résultat optimal, le relais doit être en position horizontale (face vers le haut ou vers le bas).

Assurez-vous que vous avez placé le relais à un **emplacement central**, en direction des appareils audio et vidéo. Le blaster avant (partie avant de la fenêtre en plastique noir située sur le dessus du relais) doit être tout particulièrement dirigé vers les appareils, puisque les signaux infrarouges envoyés par le blaster infrarouge doivent être à portée des récepteurs infrarouges des appareils.

Pour une réception infrarouge optimale, positionnez le relais de manière à ce que les appareils soient placés dans son **champ d'action**, comme présenté sur l'illustration ci-dessous.



Une fois le bon emplacement trouvé, vous pouvez également **installer** le relais sur un meuble au moyen des vis incluses.



- 1 Fixez les vis sur un bâti, un placard ou un autre meuble.
Prévoyez un espace suffisant pour connecter l'adaptateur secteur et installer le relais.

*** Astuce**

En fonction de la surface choisie, vous pouvez fixer le relais au meuble avec du ruban adhésif double-face ou un velcro.

- 2 Installez le relais en le faisant glisser.

2.4 Installation des émetteurs infrarouges simples

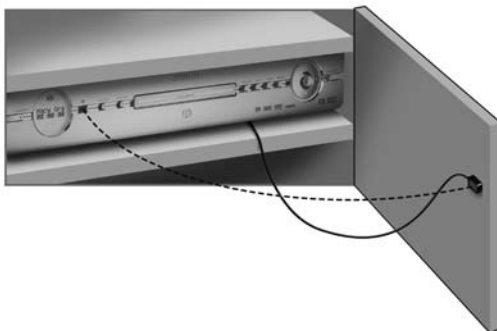
Vous pouvez utiliser les émetteurs infrarouges simples avec le blaster avant ou bien les utiliser seuls.

- Branchez les émetteurs infrarouges simples sur le relais.



- Fixez les émetteurs infrarouges simples sur une surface voisine, face au récepteur infrarouge (à des fins esthétiques ou lorsqu'il est difficile de localiser le récepteur infrarouge).
 - ou –
 - Fixez les émetteurs infrarouges simples directement sur les récepteurs infrarouges de vos appareils.

Assurez-vous que les émetteurs infrarouges simples sont correctement connectés et qu'ils sont placés à portée des récepteurs infrarouges de vos appareils audio et vidéo.



⊖ Remarque

Le blaster avant constitue un port infrarouge adressable supplémentaire. Les signaux infrarouges ne sont pas envoyés via les émetteurs infrarouges mais via la partie avant du relais. Ainsi, cela vous permet de contrôler les projecteurs et les récepteurs infrarouges situés à l'extérieur du meuble ou du placard.

3 Fonctions supplémentaires

3.1 Réglage des ID relais

Vous pouvez utiliser le relais dans plusieurs situations : lorsqu'il se trouve hors du champ de vision ou à l'intérieur d'un placard.

Comme le relais « communique » avec la télécommande, vous devez définir le même **ID relais** (identité) sur l'ensemble des appareils. Les paramètres dépendent du nombre de relais utilisés.

Un seul relais

Si vous n'utilisez qu'un seul relais, vous pouvez conserver le paramètre par défaut de l'ID relais (ID=0).

Dans l'assistant New Project Wizard du Configuration Program, à l'étape **Link Extenders to components**, ajoutez le relais 0 au projet.

Pour plus d'informations, consultez l'aide en ligne du Configuration Program.

Plusieurs relais

Si vous voulez utiliser plusieurs appareils de manière indépendante (en les regroupant en différents endroits, par exemple), plusieurs relais sont nécessaires. Quand vous utilisez plusieurs relais, vous devez attribuer **un ID relais unique** à chaque relais. Vous pouvez attribuer jusqu'à 16 ID relais (de 0 à 9 et de A à F).

- 1 Tournez le cadran ID relais avec un petit tournevis pour choisir un ID relais pour chaque relais.



- 2 Dans l'assistant New Project Wizard, à l'étape **Link Extenders to components**, ajoutez les mêmes ID relais au projet.

Pour plus d'informations, consultez l'aide en ligne du Configuration Program.

- 3 Essayez de faire fonctionner vos appareils avec la télécommande.

Le voyant d'utilisation situé sur le relais se met à clignoter quand le relais reçoit une commande correcte.

- 4 Répétez la procédure pour chaque relais.

3.2 Contrôle de portée

Si la télécommande est trop éloignée du relais, le signal est hors de portée. Vous pouvez effectuer un contrôle de portée à partir de votre télécommande.

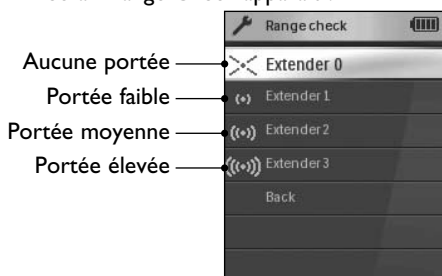
Remarque

Si aucun relais n'est défini dans le Configuration Program, l'option Range check Extenders n'apparaît pas dans le menu Service.

1 Appuyez sur **MENU** et **✓** pendant 3 secondes pour accéder au menu Service.

2 Choisissez l'option **Range Check Extenders**.

L'écran Range Check apparaît :



3 Sélectionnez **Back** pour revenir au menu Service.

3.3 Suppression des interférences avec d'autres télécommandes

Si le **voyant d'utilisation** situé sur le relais clignote alors que la télécommande n'a envoyé aucune commande, cela signifie que le relais capte les signaux d'une autre télécommande réglée sur le même canal. Vous pouvez résoudre ce problème en modifiant le canal.

Configurez le canal à l'étape **Link Extenders to components** de l'assistant New Project Wizard et sur le relais. Toutes les télécommandes et les relais RF doivent être définis sur le même canal. Vous pouvez attribuer trois canaux (de 1 à 3).

1 Faites glisser le commutateur de canal pour choisir un canal sur le relais.

2 Dans l'assistant New Project Wizard, à l'étape **Link Extenders to components**, choisissez le même canal.

Pour plus d'informations, consultez l'aide en ligne du Configuration Program.

3 Essayez de faire fonctionner vos appareils avec la télécommande.

3.4 Réglage du niveau de puissance des sorties infrarouges

À l'arrière du relais, on trouve 4 commutateurs DIP, un pour chaque sortie infrarouge. Utilisez ces commutateurs DIP pour configurer le niveau de puissance des émetteurs infrarouges simples.

- **Augmentez les niveaux de puissance** si un appareil pouvant causer une interférence infrarouge (un téléviseur plasma, par exemple) se trouve à proximité.
- **Réduisez les niveaux de puissance** si vous souhaitez contrôler plus de deux appareils identiques placés à côté l'un de l'autre, pour éviter que d'autres appareils reçoivent le signal infrarouge destiné au premier appareil.

4 Dépannage

Le voyant d'utilisation situé sur le relais clignote alors que la télécommande n'est pas utilisée.

- Cela indique qu'une autre télécommande située à proximité du relais est en cours d'utilisation. Voir *Suppression des interférences avec d'autres télécommandes*, page 11.

Il n'y a aucun voyant d'alimentation sur le relais.

- Assurez-vous que l'adaptateur secteur est correctement connecté. Voir *Connexion du relais*, page 7.

Les émetteurs infrarouges simples ne tiennent plus en place.

- Remplacez le ruban adhésif par un nouveau morceau de ruban double-face transparent.

Impossible de trouver l'emplacement exact du récepteur infrarouge de l'appareil.

- Réglez les émetteurs infrarouges simples au niveau d'émission minimal et positionnez l'un des émetteurs à une distance comprise entre 1 et 2 cm (0,4–0,8 po) par rapport à l'avant de l'appareil.

Déplacez l'émetteur devant le panneau frontal et repérez le moment où l'appareil réagit aux signaux infrarouges de l'émetteur.

Dès que l'appareil réagit, positionnez l'émetteur à cet endroit.

- Consultez le manuel de l'appareil.

Si les problèmes persistent, contactez votre fournisseur ou le fabricant.

5 Caractéristiques techniques

Les caractéristiques techniques et la conception de ce produit sont sujettes à modification sans préavis.

Relais

- Technologie RF conforme à la norme 802.15.4
- 2 voyants pour l'alimentation et l'utilisation
- Jusqu'à 16 relais par système
- 4 sorties adressables pour les émetteurs infrarouges
- Positionnement : libre et montage possible dans toutes les positions

Dimensions du relais

- 138 x 122 x 26 mm (5,43 x 4,80 x 1,02 po)

Température de fonctionnement

- 0 °C à 50 °C (32 °F à 122 °F)

Infrarouge (IR)

- Portée de la fréquence infrarouge : 25 kHz à 455 kHz

Blaster infrarouge

- Distance de fonctionnement : 5 à 7 mètres (16,4 pieds - 22,9 pieds)

Émetteurs infrarouges simples

- Puissance de sortie infrarouge : 2 niveaux
- Nombre d'émetteurs infrarouges : jusqu'à 4 émetteurs simples
- Prise mini-jack mono 3,5 mm (0,13 po)
- Longueur du câble : 3 mètres (9,8 pieds)

Fréquence radio (RF)

- 802.15.4 à 2,4 GHz

Adaptateur secteur

- Adaptateur secteur 100-240 VCA / 50-60 Hz (sortie 2 A / 5 VCC, conforme aux normes UL-CE)

Approbation & safety content RFX9200

FCC Compliance

This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:

- This device may not cause harmful interference.
- This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC rule and ICES 003 in Canada.

These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in residential installations. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications.

However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If the equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by using one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into to an outlet on a different circuit from the receiver.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

Caution

User changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance may void the user's authority to operate the equipment.

Notice for Canada / Remark pour le Canada

This class B digital apparatus complies with Canadian ICES-003.

Cet appareil numérique de la Classe B est conforme a la norme NMB-003 du Canada.

Regulations According to R&TTE

Declaration of Conformity:

Hereby, Philips Consumer Electronics, BL Home Control declares under his responsibility that the product RFX9200 is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC

Bulgarian	С настоящето Philips Consumer Electronics, BL Home Control декларира, че RFX9200 е в съответствие с основните изисквания и останалите приложими разпоредби на Директива 1999/5/EC.
Czech	My, Philips Consumer Electronics, BL Home Control , prohlašujeme že výrobek RFX9200 splňuje základní požadavky a ostatní příslušná ustanovení Směrnice 1999/5/EC.
Danish	Undertegnede Philips Consumer Electronics, Business Line Home Control erklærer herved, at følgende udstyr RFX9200 overholder de væsentlige krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF
Dutch	Hierbij verklaart, Philips Consumer Electronics, Business Line Home Control dat het toestel RFX9200 in overeenstemming is met de essentiële eisen en de andere relevante bepalingen van richtlijn 1999/5/EG.
Finnish	Philips Consumer Electronics, BL Home Control , vakuuttaa taten etta RFX9200 tyyppinen laite on direktiivin 1999/5/EY oleellisten vaatimusten ja sita koskevien direktiivin muiden ehtojen mukainen.
French	Par la présente, Philips Consumer Electronics, Business Line Home Control , déclare que l'appareil RFX9200 est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/CE
German	Hiermit erklärt Philips Consumer Electronics, Business Line Home Control die Übereinstimmung des Gerätes RFX9200 mit den grundlegenden Anforderungen und den anderen relevanten Festlegungen der Richtlinie 1999/5/EG.
Greek	ΜΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ Philips Consumer Electronics, BL Home Control ΔΗΛΩΝΕΙ ΟΤΙ RFX9200 ΣΥΜΜΟΡΦΩΝΕΤΑΙ ΠΡΟΣ ΤΙΣ ΟΥΣΙΩΔΕΙΣ ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΤΙΣ ΛΟΙΠΕΣ ΣΧΕΤΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΤΗΣ ΟΔΗΓΙΑΣ 1999/5/ΕΚ.
Hungarian	A gyarto Philips Consumer Electronics, BL Home Control , kijelenti, hogy ez a RFX9200 megfelel az 1999/5/EK irányelv alapkövetelményeinek es a kapcsolodo rendelkezeseknek.
Italian	Con la presente Philips Consumer Electronics, Business Line Home Control dichiara che questo RFX9200 è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 1999/5/CE.
Polish	Niniejszym firma Philips Consumer Electronics, BL Home Control , oświadcza, że RFX9200 spełnia wszystkie istotne wymogi i klauzule zawarte w dokumencie „Directive 1999/5/EC”.
Portuguese	Philips Consumer Electronics, Business Line Home Control declara que este RFX9200 está conforme com os requisitos essenciais e outras disposições da Directiva 1999/5/CE.
Romanian	Prin prezenta, Philips Consumer Electronics, BL Home Control declară că RFX9200 respectă cerințele esențiale precum și alte prevederi relevante ale Directivei 1999/5/EC.
Slovak	Philips Consumer Electronics, BL Home Control , týmto prehlasuje že výrobok RFX9200 splňuje základné požiadavky a ine zodpovedajúce ustanovenia Smernice 1999/5/EC.
Slovenian	Philips Consumer Electronics, BL Home Control izjavlja da RFX9200 ustreza zahtevam in ostalim pogojem v skladu z direktivo 1999/5/EC.
Spanish	Por medio de la presente, Philips Consumer Electronics, Business Line Home Control , declara que el RFX9200 cumple con los requisitos esenciales y cualesquiera otras disposiciones aplicables o exigibles de la Directiva 1999/5/CE
Swedish	Härmed intygar, Philips Consumer Electronics, Business Line Home Control , att denna RFX9200 står i överensstämmelse med de väsentliga egenskapskrav och övriga relevanta bestämmelser som framgår av direktiv 1999/5/EG.

A full version of the declaration of conformity can be found at:

<http://www.pronto.philips.com/products/DoC>.

WEEE regulation (for EU only):

Bulgarian



Изхвърляне на старото ви изделие

Вашето изделие е конструирано и произведено с висококачествени материали и компоненти, които могат да се рециклират и използват повторно. Когато към изделието е прикрепен този символ на зачеркнат контейнер, това означава, че изделието се покрива от Европейска директива 2002/96/EC.

Моля, информирайте се относно местната система за разделно събиране на отпадъчни електрически и електронни изделия. Спазвайте местните разпоредби и не изхвърляйте старите си изделия с обикновените битови отпадъци. Правилното изхвърляне на старото ви изделие ще спомогне за предотвратяване на евентуални отрицателни последици за околната среда и здравето на населението.

Czech



Likvidace starého výrobku

Tento výrobek je navržen a vyroben z materiálů a komponentů nejvyšší kvality, které je možné recyklovat a opětovně použít. Pokud je výrobek označen tímto symbolem přeškrtnutého kontejneru, znamená to, že výrobek podléhá směrnici EU 2002/96/EC. Informujte se o místním systému sběru tříděného odpadu elektrických a elektronických výrobků. Postupujte podle místních pravidel a neodkládejte takové staré výrobky do běžného komunálního odpadu. Správná likvidace starého výrobku pomůže předcházet případným nepříznivým účinkům na životní prostředí a lidské zdraví.

Danish



Bortskaffelse af dit gamle produkt

Dit produkt er konstrueret med og produceret af materialer og komponenter af høj kvalitet, som kan bruges.

Når dette markerede affaldsbottesymbol er placeret på et produkt betyder det, at produktet er omfattet af det europæiske direktiv 2002/96/EC. Hold dig orienteret om systemet for særskilt indsamling af elektriske og elektroniske produkter i dit lokalområde. Overhold gældende regler, og bortskaf ikke dine gamle produkter sammen med dit almindelige husholdningsaffald. Korrekt bortskaffelse af dine gamle produkter er med til at skåne miljøet og vores helbred.

Dutch



Verwijdering van uw oude product

Uw product is vervaardigd van kwalitatief hoogwaardige materialen en onderdelen, welke gerecycled en opnieuw gebruikt kunnen worden. Als u op uw product een doortrepte afvalcontainer op wietjes ziet, betekent dit dat het product valt onder de EU-richtlijn 2002/96/EC. Win inlichtingen in over de manier waarop elektrische en elektronische producten in uw regio gescheiden worden ingezameld. Neem bij de verwijdering van oude producten de lokale wetgeving in acht en plaats deze producten niet bij het gewone huishoudelijke afval. Als u oude producten correct verwijderd voorkomt u negatieve gevolgen voor het milieu en de volksgezondheid.

Finnish



Vanhan tuotteen hävittäminen

Tuotteesi on suunniteltu ja valmistettu laadukkaista materiaaleista ja komponenteista, jotka voidaan kierrättää ja käyttää uudelleen. Tuotteeseen kiinnitetty ylivivatuun roskakorin kuva tarkoittaa, että tuote kuuluu Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiiviin 2002/96/EC soveltamisalanaan. Ota selvää sähkölaitteille ja elektronisille laitteille tarkoitetusta kierrätysjärjestelmästä alueellasi. Noudata paikallisia sääntöjä äläkä hävitä vanhoja tuotteita tavallisen talousjätteen mukana. Vanhojen tuotteiden hävittäminen oikealla tavalla auttaa vähentämään ympäristölle ja ihmisille mahdollisesti koituvia haittavaikutuksia

French



Mise au rebut des produits en fin de vie

Ce produit a été conçu et fabriqué avec des matériaux et composants recyclables de haute qualité. Le symbole d'une poubelle barrée apposé sur un produit signifie que ce dernier répond aux exigences de la directive européenne 2002/96/EC. Informez-vous auprès des instances locales sur le système de collecte des produits électriques et électroniques en fin de vie. Conformez-vous à la législation en vigueur et ne jetez pas vos produits avec les déchets ménagers. Seule une mise au rebut adéquate des produits peut empêcher la contamination de l'environnement et ses effets nocifs sur la santé.

German



Entsorgung Ihres alten Geräts

Ihr Gerät wurde unter Verwendung hochwertiger Materialien und Komponenten entwickelt und hergestellt, die recycelt und wieder verwendet werden können. Befindet sich dieses Symbol (durchgestrichene Abfalltonne auf Rädern) auf dem Gerät, bedeutet dies, dass für dieses Gerät die Europäischen Richtlinie 2002/96/EG gilt. Informieren Sie sich über die geltenden Bestimmungen zur getrennten Sammlung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten in Ihrem Land. Richten Sie sich bitte nach den geltenden Bestimmungen in Ihrem Land, und entsorgen Sie Altgeräte nicht über Ihren Haushaltsabfall. Durch die korrekte Entsorgung Ihrer Altgeräte werden Umwelt und Menschen vor möglichen negativen Folgen geschützt.

Greek



ΑΠΟΡΡΙΨΗ ΠΑΛΙΟΥ ΠΡΟΙΟΝΤΟΣ

ΤΟ ΠΡΟΙΟΝ ΑΥΤΟ ΕΧΕΙ ΣΧΕΔΙΑΣΤΕΙ ΚΑΙ ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΣΤΕΙ ΜΕ ΎΨΗΛΗΣ ΠΟΙΟΤΗΤΑΣ ΥΛΙΚΑ ΚΑΙ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ ΠΟΥ ΜΠΟΡΟΥΝ ΝΑ ΑΝΑΚΥΚΛΩΘΟΥΝ ΚΑΙ ΝΑ ΞΑΝΑΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΘΟΥΝ. ΟΤΑΝ ΕΝΑ ΠΡΟΙΟΝ ΦΕΡΕΙ ΤΗΝ ΕΝΔΕΙΞΗ ΕΝΟΣ ΔΙΑΓΡΑΜΜΕΝΟΥ ΚΑΔΟΥ ΜΕ ΡΟΔΕΣ, ΤΟΤΕ ΤΟ ΠΡΟΙΟΝ ΑΥΤΟ ΚΑΛΥΠΤΕΤΑΙ ΑΠΟ ΤΗΝ ΟΔΗΓΙΑ 2002/96/ΕΚ. ΠΑΡΑΚΑΛΟΥΜΕ ΝΑ ΕΝΗΜΕΡΩΘΕΙΤΕ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΟ ΤΟΠΙΚΟ ΣΥΣΤΗΜΑ ΣΕΚΩΡΗΣΗΣ ΣΥΛΛΟΓΗΣ ΗΛΕΚΤΡΙΚΩΝ ΚΑΙ ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΩΝ ΠΡΟΙΟΝΤΩΝ. ΠΑΡΑΚΑΛΟΥΜΕ ΝΑ ΑΚΟΛΟΥΘΕΙΤΕ ΤΗΝ ΤΟΠΙΚΟ ΝΟΜΟΘΕΣΙΑ ΚΑΙ ΝΑ ΜΗΝ ΑΠΟΡΡΙΠΤΕΤΕ ΤΑ ΠΑΛΙΑ ΣΑΣ ΠΡΟΙΟΝΤΑ ΜΑΖΙ ΜΕ ΤΑ ΟΙΚΙΑΚΑ ΣΑΣ ΑΠΟΡΡΙΜΜΑΤΑ. Η ΣΩΣΤΗ ΜΕΘΟΔΟΣ ΑΠΟΡΡΙΨΗΣ ΤΩΝ ΠΑΛΙΩΝ ΣΑΣ ΠΡΟΙΟΝΤΩΝ ΘΑ ΣΥΜΒΑΛΕΙ ΣΤΗΝ ΑΠΟΦΥΓΗ ΑΡΝΗΤΙΚΩΝ ΕΠΙΠΤΩΣΕΩΝ ΣΤΟ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ ΚΑΙ ΤΗΝ ΑΝΘΡΩΠΙΝΗ ΥΓΕΙΑ.

Hungarian



Az elhasznált termék hulladékkezelése

Ezt a terméket minőségi, újrafeldolgozható és újrahasznosítható anyagok és alkatrészek felhasználásával tervezték és készítették. A termékhez kapcsolódó áthúzott keresek kuka szimbólum azt jelenti, hogy a termék vonatkozik a 2002/96/EK. Európai irányelv. Kérjük, informálódjon az elektromos és elektronikus hulladékok szelektív gyűjtésének helyi rendszeréről. Kérjük, a helyi szabályok figyelembe vételével járjon el, és ne dobja az elhasznált terméket a háztartási hulladékgyűjtőbe. Az elhasznált termék megfelelő hulladékkezelése segítséget nyújt a környezettel és az emberi egészséggel kapcsolatos esetleges negatív következmények megelőzésében.

Italian**Smaltimento di vecchi prodotti**

Il prodotto è stato progettato e assemblato con materiali e componenti di alta qualità che possono essere riciclati e riutilizzati. Se su un prodotto si trova il simbolo di un bidone con ruote, ricoperto da una X, vuol dire che il prodotto soddisfa i requisiti della Direttiva comunitaria 2002/96/CE. Informarsi sulle modalità di raccolta, dei prodotti elettrici ed elettronici, in vigore nella zona in cui si desidera disfarsi del prodotto. Attenersi alle normative locali per lo smaltimento dei rifiuti e non gettare i vecchi prodotti nei normali rifiuti domestici. Uno smaltimento adeguato dei prodotti aiuta a prevenire l'inquinamento ambientale e possibili danni alla salute.

Norwegian**Avhending av gamle produkter**

Produktet er utformet og produsert i materialer og komponenter av høy kvalitet, som kan resirkuleres og brukes på nytt. Når denne søppelbøtten med kryss på følger med et produkt, betyr det at produktet dekkes av det europeiske direktivet 2002/96/EU. Finn ut hvor du kan levere inn elektriske og elektroniske produkter til gjenvinning i ditt lokalmiljø. Overhold lokale regler, og ikke kast gamle produkter sammen med husholdningsavfallet. Riktig avhending av de gamle produktene dine vil hjelpe til med å forhindre potensielle negative konsekvenser for miljøet og menneskers helse.

Polish**Usuwanie zużytych produktów**

Niniejszy produkt został zaprojektowany i wykonany w oparciu o wysokiej jakości materiały i podzespoły, które poddane recyklingowi mogą być ponownie użyte. Jeśli na produkcie znajduje się symbol przekreślonego pojemnika na śmieci na kółkach, podlega on postanowieniom dyrektywy 2002/96/WE. Należy zapoznać się lokalnymi zasadami zbiórki i segregacji sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Należy przestrzegać lokalnych przepisów i nie wyrzucać zużytych produktów elektronicznych wraz z normalnymi odpadami gospodarstwa domowego. Prawidłowe składowanie zużytych produktów pomaga ograniczyć ich szkodliwy wpływ na środowisko naturalne i zdrowie ludzi.

Portuguese**Eliminação do seu antigo produto**

O seu produto foi desenhado e fabricado com matérias-primas e componentes de alta qualidade, que podem ser reciclados e reutilizados. Quando este símbolo, com um latão traçado, está afixado a um produto significa que o produto é abrangido pela Diretiva Europeia 2002/96/EC. Informe-se acerca do sistema de recolha selectiva local para produtos eléctricos e electrónicos. Aja de acordo com os regulamentos locais e não descarte os seus antigos produtos com o lixo doméstico comum. A correcta eliminação do seu antigo produto ajuda a evitar potenciais consequências negativas para o meio ambiente e para a saúde pública.

Romanian**Aruncarea vechiului produs**

Produsul dvs. este proiectat și realizat cu materiale și componente de înaltă calitate, care pot fi reciclate și reutilizate. Când acest coș de gunoi pe roți barată cu o cruce este atașat pe un produs înseamnă că produsul este acoperit de prevederile Directivei europene 2002/96/EC.

Informați-vă asupra sistemului local de colectare separată pentru produsele electrice și electronice.

Conformați-vă regulamentărilor locale și nu aruncați produsele vechi la deșeurile menajere obișnuite. Aruncarea corectă a produsului vechi vă ajută pe prevenirea potențialelor consecințe negative asupra mediului și sănătății umane.

Slovak**Likvidácia tohto produktu**

Váš produkt bol navrhnutý a vyrobený pomocou vysokokvalitných materiálov a komponentov, ktoré sa dajú recyklovať a znova využiť. Keď sa na produkte nachádza symbol prečiarknutého koša s kolieskami, znamená to, že tento produkt pokrýva Európska smernica 2002/96/EC. Informujte sa o miestnom systéme separovaného zberu elektrických a elektronických výrobkov. Postupujte podľa miestnych pravidiel a nevyhadzujte tento produkt do bežného odpadu z domácnosti. Správnu likvidáciu starého produktu pomôžete zabrániť možným negatívnym následkom na životné prostredie a ľudské zdravie.

Slovenian**Odlaganje starega izdelka**

Izdelek je zasnovan in izdelan iz visokokakovostnih materialov in komponent, ki jih je mogoče reciklirati in ponovno uporabiti. Če je izdelek označen s prečrtanim košem za smeti, to pomeni, da je v skladu z Direktivo EU 2002/96/ES. Seznanite se z lokalnim sistemom za zbiranje odpadnih električnih in elektronskih komponent. Upoštevajte lokalne predpise in izrabljenega izdelka ne odlagajte z običajnimi gospodinjstskimi odpadki. S pravilnim odlaganjem izrabljenih izdelkov pomagajte preprečevati negativne posledice na okolje in zdravje ljudi.

Spanish**Desecho del producto antiguo**

El producto se ha diseñado y fabricado con materiales y componentes de alta calidad, que se pueden reciclar y volver a utilizar. Cuando este símbolo de contenedor de ruedas tachado se muestra en un producto indica que éste cumple la directiva europea 2002/96/EC. Obtenga información sobre la recogida selectiva local de productos eléctricos y electrónicos. Cumpla con la normativa local y no deseche los productos antiguos con los desechos domésticos. El desecho correcto del producto antiguo ayudará a evitar consecuencias negativas para el medioambiente y la salud humana.

Swedish**Kassering av din gamla produkt**

Produkten är utvecklad och tillverkad av högkvalitativa material och komponenter som kan både återvinnas och återanvändas. När den här symbolen med en överkryssad papperskorg visas på produkten innebär det att produkten omfattas av det europeiska direktivet 2002/96/EG. Ta reda på var du kan hitta närmaste återvinningsstation för elektriska och elektroniska produkter. Följ de lokala reglerna och släng inte dina gamla produkter i det vanliga hushållsavfallet. Genom att kassera dina gamla produkter på rätt sätt kan du bidra till att minska eventuella negativa effekter på miljöö och hälsa.

